



CANCELLI AUTOMATICI

® SERIE R | R SERIES | SÉRIE R | BAUREIHE R | SERIE R

ANTENNA
ANTENNA
ANTENNE
ANTENNA
ANTENA



TA269N
TA309N
TA433N

Documentazione
Tecnica

S83

rev. 0.1
06/2001

© CAME
CANCELLI
AUTOMATICI

119RS83

ITALIANO

L'antenna è disponibile a 26.995, 30.900 e 433.92 MHz (la frequenza è indicata sull'imballo)

SCHEMA DI ASSEMBLAGGIO

- 1) Stelo antenna.
- 2) Parte superiore contenitore.
- 3) Circuito.
- 4) Parte inferiore contenitore.
- 5) Viti fissaggio antenna/staffa.
- 6) Staffa di fissaggio.

DESCRIZIONE DEL MONTAGGIO

- Fissare la parte inferiore del contenitore alla staffa di fissaggio con le apposite viti.
- Collegare il cavo coassiale RG58 al morsetto del circuito antenna.
- Inserire il circuito sulla parte inferiore del contenitore tramite l'apposito foro posto sul circuito stesso.
- Incastrare i due contenitori tra di loro e avvitare lo stelo.

ENGLISH

The antenna is available at 26,995, 30,900 and 43,392 MHz (the frequency is indicated on the package)

ASSEMBLY LAYOUT

- 1) Antenna shaft.
- 2) Upper section of casing.
- 3) Circuit.
- 4) Lower section of casing.
- 5) Screws for fixing aerial/brackets.
- 6) Anchor bracket.

INSTALLATION

- Fix the lower part of the container to the fixing bracket with the screws provided.
- Connect the coaxial cable RG58 to the terminal on the antenna circuit.
- Insert the circuit into the lower part of the casing, using the hole on the circuit itself.
- Fit the two parts of the casing together and screw in the antenna shaft.

FRANÇAIS

L'antenne est disponible à 26.995, 30.900 et 433.92 MHz (la fréquence est indiquée sur l'emballage)

SCHÉMA D'ASSEMBLAGE

- 1) Tige de l'antenne.
- 2) Partie supérieure du boîtier.
- 3) Circuit.
- 4) Partie inférieure du boîtier.
- 5) Vis de fixation antenne/brides.
- 6) Etrier de fixation.

DESCRIPTION DU MONTAGE

- Fixer la partie inférieure du boîtier à la bride de fixation avec les vis correspondantes.
- Brancher le câble coaxial RG58 sur la borne du circuit antenne.
- Introduire le circuit dans la partie inférieure du boîtier par l'intermédiaire du trou spécial placé sur ce circuit.
- Emboîter les deux boîtiers et visser la tige.

DEUTSCH

Die Antenne ist mit 26.995, 30.900 und 433.92 MHz (die Frequenz ist auf der Verpackung verzeichnet) lieferbar.

MONTAGESCHEMA

- 1) Antennenschaft.
- 2) Oberer Gehäuseteil.
- 3) Schaltung.
- 4) Unterer Gehäuseteil.
- 5) Befestigungsschrauben Antenne/Bügel
- 6) Befestigungsbügel.

MONTAGEBESCHREIBUNG

- Den unteren Teil des Behälters mit den eigens dafür vorgesehenen Schrauben am Bügel befestigen.
- Das Koaxialkabel RG58 mit der Klemme der Antennenschaltung verbinden.
- Die Schaltung, mittels eigens dazu bestimmter und auf der Schaltung selbst befindlicher Öffnung, in den unteren Teil des Gehäuses einsetzen.
- Die beiden Gehäusenhälften ineinanderschieben und den Antennenschaft anschrauben.

ESPAÑOL

La antena está disponible en 26.995, 30.900 y 433.92 MHz (la frecuencia está indicada en el embalaje)

ESQUEMA DE MONTAJE

- 1) Vástago antena.
- 2) Parte superior del contenedor.
- 3) Circuito.
- 4) Parte inferior del contenedor.
- 5) Tornillos de fijación antena/soportes.
- 6) Soporte de anclaje.

DESCRIPCIÓN DEL MONTAJE

- Fije la parte inferior de la caja al soporte de fijación con los tornillos respectivos.
- Conectar el cable coaxial RG58 con la terminal del circuito antena.
- Insertar el circuito en la parte inferior del contenedor mediante el específico agujero situado an el circuito mismo.
- Cerrar los dos contenedores y atornillar el vástago.

